

Inhalt

Vorwort | Rachel Heuberger und Dan Shaham 7

Einleitung | Giddon Ticotsky und Lina Barouch 8

Werke der Dichter in deutscher Übersetzung 13

Quellenverzeichnis 15

Jehuda Amichai | [Der einzige Schatten] 17

Avraham Ben Yitzhak

Wohl denen, die säen und nicht ernten 21

Einzelne sagen 23

David Vogel

[Groß wie Teiche und klar] 27

[Des Nachts im Herbst] 29

[Zuhause / stehen die Gärten noch einsam] 31

Ludwig Strauß

Dank des Übersetzers an die Dichterin 35

[Ausgewählte Aphorismen] 37

Lea Goldberg

Namenlose Reise, I 41

Die kürzeste Reise, VI 43

Abschluss, II 45

Jehuda Amichai

Und die Migration meiner Eltern 49

Präziser Schmerz und diffuses Glück – An allem rührt Sehnsucht, II 51

Sieben Klagelieder für die Gefallenen, IV 53

Tuvia Rübner

Torso 57

Zwiegespräch 59

Könnte ich doch 61

Dan Pagis

Ein Leben 65

Bis zur Muße 67

Anweisung zur Flucht über die Grenze 69

[Du gehst inmitten alter Straßenuhren] 71

Blättern im Album 73

Ich war schon vor mir da 75

Das Ende als Zukunft 77